

<<昆虫记>>

图书基本信息

书名：<<昆虫记>>

13位ISBN编号：9787500122296

10位ISBN编号：7500122292

出版时间：2009-6

出版时间：中国对外翻译

作者：法布尔

页数：439

译者：陈筱卿

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

一部文学史是人类从童真走向成熟的发展史，是一个个文学大师用如椽巨笔记载的人类的心灵史，也是承载人类良知与情感反思的思想史。

阅读这些传世的文学名著就是在阅读最鲜活生动的历史，就是在与大师们做跨越时空的思想交流与情感交流，它会使一代代的读者获得心灵的滋养与巨大的审美满足。

中国对外翻译出版公司以中外语言学习和中外文化交流为自己的出版宗旨，三十多年来，翻译出版了大量外国文学名著、社会科学著作和人物传记等，与国内翻译名家有着深厚的渊源。

近年来，在市场化大潮的裹挟下，翻译质量急剧下降，出版物质量也令人忧虑。

出版一套质量上乘、造福读者的高品味文学名著便成为中国对外翻译出版公司义不容辞的历史责任与光荣使命。

我们的这一想法得到了国内翻译界的一致赞同与积极响应。

这便是“中译经典文库·世界文学名著”丛书出版的缘起。

在广泛讨论的基础上，我们成立了以中国翻译协会副会长、著名翻译家尹承东先生为主编，著名翻译家王逢振、尹承东、李玉民、杨武能、张建华、张经浩、陈众议、罗新璋、施康强、郭建中为编委的“中译经典文库·世界文学名著”编委会，他们本着对读者负责、对历史负责的态度，认真遴选篇目，选择国内最权威的译本，向读者奉献上一道精神盛宴。

“中译经典文库·世界文学名著”将是一个开放的系统，我们将一如既往地世界上最优秀的文学名著、国内最权威的译本纳入这一系列，不断地将优秀的精神食粮奉献给广大读者。

“满纸荒唐言，一把辛酸泪，都云作者痴，谁解其中味”，这是曹雪芹在《红楼梦》第一回中的喟叹。

中外大师们不必疑虑，捧读他们著作的读者，便是他们的千古知音，他们的作品将伴随人类文明的足迹，直至永恒。

## &lt;&lt;昆虫记&gt;&gt;

## 内容概要

一个人耗费一生的光阴来观察、研究“虫子”，已经算是奇迹了；一个人一生专为“虫子”写出十卷大部头的书，更不能不说是奇迹；而这些写“虫子”的书居然一版再版，先后被翻译成50多种文字，直到百年之后还会在读书界一次又一次引起轰动，更是奇迹中的奇迹。

法布尔拥有“哲学家一般的思，美术家一般的看，文学家一般的感受与抒写”。在本书中，作者将专业知识与人生感悟融于一炉，娓娓道来，在对一种种昆虫、日常生活习性、特征的描述中体现出作者对生活世事特有的眼光。

字里行间洋溢着作者本人对生命的尊重与热爱。

《中译经典文库·世界文学名著：昆虫记（全译本）》的问世被看作动物心理学的诞生。

《中译经典文库·世界文学名著：昆虫记（全译本）》不仅是一部研究昆虫的科学巨著，同时也是一部讴歌生命的宏伟诗篇，法布尔也由此获得了“科学诗人”、“昆虫荷马”、“昆虫世界的维吉尔”等桂冠。

<<昆虫记>>

作者简介

作者：(法国)法布尔 译者：陈筱卿 丛书主编：尹承东

书籍目录

译本序荒石园毛刺沙泥蜂隧蜂隧蜂门卫灰毛虫松毛虫舒氏西绪福斯蜚螂与蜚螂父亲之本能月形蜚螂与野牛宽胸蜚螂圣甲虫圣甲虫的梨形粪球圣甲虫的造型术西班牙蜚螂米诺多蒂菲南美潘帕斯草原的食粪虫粪金龟和公共卫生昆虫的装死昆虫的“自杀”绿蝇麻蝇红蚂蚁蝉和蚂蚁的寓言蝉和蚂蚁蝉出地洞螳螂捕食灰蝗虫绿蚱蜢大孔雀蝶小阔条纹蝶象态橡栗象豌豆象菜豆象金步甲的婚俗松树鳃角金龟老象虫蟹蛛纳尔仓那狼蛛圆网蛛迷宫蛛克罗多蛛天牛萤火虫昆虫与蘑菇燕子与麻雀意大利蟋蟀田野地头的蟋蟀朗格多克蝎的家庭朗格多克蝎作者年表

## 章节摘录

那儿是我所情有独钟的地方，是一块不算太大的地方，是我的Roeratinvofis，周围有围墙围着，与公路上的熙来攘往、喧闹沸扬相隔绝，虽说是偏僻荒芜的不毛之地，无人问津，又遭日头的曝晒，但却是刺茎菊科植物和膜翅目昆虫们所喜爱的地方。

因无人问津，我便可以在那里不受过往行人的打扰，专心一意地对沙泥蜂和石泥蜂等去进行艰难的探索。

这种探索难度极大，只有通过实验才能完成。

我无需在那里耗费时间，伤心劳神地跑来跑去，东寻西觅，无需慌急慌忙地赶来赶去，我只是安排好自己的周密计划，细心地设置下陷阱圈套，然后，每天不断地观察记录所获得的效果。

是的。

“钟情宝地”，那就是我的夙愿，我的梦想，那就是我一直苦苦追求但每每总难以实现的一个梦想。

一个每天都在为每日的生计操劳的人，想要在旷野之中为自己准备一个实验室，实属不易。

我四十年如一日，凭借自己顽强的意志力，与贫困潦倒的生活苦斗着，终于，有一天，我的心愿得到了满足。

这是我孜孜不倦、顽强奋斗的结果，其中的艰苦繁难我在此就不赘述了，反正，我的实验室算是有了，尽管它的条件并不十分理想，但是，有了它，我就必须拿出点时间来伺弄它。

其实，我如同一个苦役犯，身上锁着沉重的锁链，闲暇时间并不太多。

但是，愿望实现了，总是好事，只是稍嫌迟了一些，我可爱的小虫子们！

我真害怕，到了采摘梨桃瓜果之时，我的牙却啃不动它们了。

是的，确实是来得晚了点儿：当初的那广阔的旷野，而今已变成了低矮的穹庐。

令人窒息憋闷，而且还在日益地变低变矮变窄变小。

对于往事，除了我已失去的东西而外，我并无丝毫的遗憾，没有任何的愧疚，甚至对我那消逝而去的光阴，而且，我对一切都已不再抱有希望了。

世态炎凉我已遍尝，体味甚深，我已心力交瘁，心灰意冷，我每每会禁不住要问问自己，为了活命，吃尽苦头，是否值得？

我此时此刻的心情就是这样。

我放眼四周，只见一片废墟，唯有一堵断墙残垣危立其间。

这个断墙残垣因为石灰沙泥浇灌凝固，所以仍然兀立在废墟的中央。

它就是我对科学真理的执著追求与热爱的真实写照。

啊，我的心灵手巧的膜翅目昆虫们啊，我的这份热爱能否让我有资格给你们的故事追加一些描述呀？

我会不会心有余而力不足啊？

我既然心存这份担忧，为何又把你们抛弃了这么长的时间呢？

有一些朋友已经因此而责备我了。

啊，请你们去告诉他们，告诉那些既是你们的也是我的朋友们，告诉他们我并不是因为懒惰和健忘，才抛弃了你们的。

告诉他们我一直在惦记着你们。

告诉他们我始终深信节腹泥蜂的秘密洞穴中还有许多尚待我们去探索的有趣的秘密。

告诉他们飞蝗泥蜂的猎食活动还会向我们提供许多有趣的故事。

然而，我缺少时间，又是单枪匹马，孤立无援，无人理睬，何况，我在高谈阔论、纵横捭阖之前，必须先考虑生计的问题。

我请你们就这么如实地告诉他们吧，他们是会原谅我的。

还有一些人在指责我，说我用词欠妥，不够严谨，说穿了，就是缺少书卷气，没有学究味儿。

他们担心，一部作品让读者谈起来容易，不费脑子，那么，该作品就没能表达出真理来。

照他们的说法，只有写得晦涩难懂，让人摸不着头脑，那作品就是思想深刻的了。

你们这些身上或长着螫针或披着鞘翅的朋友们，你们全都过来吧，来替我辩白，替我作证。

请你们站出来说一说，我与你们的关系是多么地亲密，我是多么地耐心细致地观察你们，多么认真严

## &lt;&lt;昆虫记&gt;&gt;

肃地记录下你们的活动。

我相信，你们会异口同声地说：“是的，他写的东西没有丝毫的言之无物的空洞乏味的套话，没有丝毫不懂装懂、不求甚解的胡诌瞎扯，有的却是准确无误地记录下来的观察到的真情实况，既未胡乱添加，也未挂一漏万。

”今后，但凡有人问到你们，请你们就这么回答他们吧。

另外，我亲爱的昆虫朋友们，如果因为我对你们的描述没能让人生厌，因而说服不了那帮嗓门儿很大的人的话，那我就挺身而出，郑重地告诉他们说：“你们对昆虫是开肠破肚，而我却是让它们活蹦乱跳地生活着，对它们进行观察研究；你们把它们变成了又可怕又可恨的东西，而我则是让人们更加地喜爱它们；你们是在酷刑室和碎尸间里干活，而我却是在蔚蓝色的天空下，边听着蝉儿欢快地鸣唱边仔细地观察着；你们是使用试剂测试蜂房和原生质，而我则是在它们各种本能得以充分表现时探究它们的本能；你们探索的是死，而我探究的则是生。

因此，我完全有资格进一步地表明我的思想：野猪把清泉的水给搅浑了，原本是青年人的一种非常好的专业——博物史，因越分越细，相互隔绝，互不关联，竟至成了一种令人心生厌恶、不愿涉猎的东西。

诚然，我是在为学者们而写，是在为将来有一天或多或少地为解决“本能”这一难题作点贡献的哲学家们而写，但是，我也是在，而且尤其是在为青年人而写，我真切地希望他们能热爱这门被你们弄得让人恶心的博物史专业。

这就是我为什么在竭力地坚持真实第一，一丝不苟，绝不采用你们的那种科学性的文字的缘故。

你们的那种科学性的文字，说实在的，好像是从休伦人所使用的土语中借来的。

这种情况，并不鲜见。

然而，此时此刻，我并不想做这些事。

我想说的是我长期以来一直魂牵梦绕着的那块计划之中的土地，我一心想着把它变成一座活的昆虫实验室。

这块地，我终于在一个荒僻的小村子里寻觅到了。

这块地被当地人称之为“阿尔玛”，意为“一块除了百里香恣意生长，几乎没有其他植物的荒芜之地”。

这块地极其贫瘠，满地乱石，即使辛勤耕耘，也难见成效。

春季来临，偶尔带来点雨水，乱石堆中也会长出一点草来，随即引来羊群的光顾。

不过，我的阿尔玛，由于乱石之间仍夹杂着一点红土，所以还是长过一些作物的，据说，从前，那儿就长着一些葡萄。

的确，为了种上几棵树，我就在地上挖来刨去，偶尔会挖到一些因时间太久而已部分地炭化了的实属珍稀的乔木植物的根茎来。

于是，我使用唯一可以刨得动这种荒地的农用三齿长柄叉来又刨又挖的。

然而，每每都会感到十分地遗憾，据说最早种植的葡萄树没有了，而百里香、薰衣草也没有了。

一簇簇的胭脂虫栋也见不着了。

这种矮小的胭脂虫栋本可以长成一片矮树林的，它们确实长不高，只要稍微抬高点腿，就可以从它们上面迈过去。

这些植物，尤其是百里香和薰衣草，能够为膜翅目昆虫提供它们所需要采集的东西，所以对我十分有用，我不得不把偶尔被我的农用三齿长柄叉刨出来的又给栽了进去。

在这儿大量存在着的，而又无需我去亲手侍弄的是那些开始时随着风吹的土粒而来的，尔后又长年积存起来的植物。

最主要的是犬齿草，那是十分讨厌的禾本植物，三年的炮火连天、硝烟弥漫的战争都没能让它们灭绝，真是野火烧不尽，春风吹又生。

数量上占第二位的是矢车菊，全都是一副桀骜不驯的样子，浑身长满了刺，或者长满着棘，其中又可分为两至生矢车菊、蒺藜矢车菊、丘陵矢车菊、苦涩矢车菊，而尤以两至生矢车菊数量最多。

各种各样的矢车菊相互交织，彼此纠缠，乱糟糟地簇拥在一起，其中可见一种菊科植物，形同枝形大烛台似的支棱着，凶相毕露，被称之为西班牙刺柃，其枝杈末梢长着很大的橘红色花朵，似同火焰一

## &lt;&lt;昆虫记&gt;&gt;

般，而其刺茎则是硬如铁钉。

长得比西班牙刺柊要高的是伊利大刺蓟，它的茎孤零零地“独立寒秋”，笔直硬挺，高达一两米，梢头长着一个硕大的紫红色绒球，它身上所佩带的利器，与西班牙刺柊相比，毫不逊色。

也别忘了，还有刺茎菊科类植物。

首先必须提到的是恶蓟，浑身带刺，致使采集者无从下手；第二种是披针蓟，阔叶，叶脉顶端是梭标状硬尖；最后是越长颜色越黑的染黑蓟，这种植物集缩成一个团，状如插满针刺的玫瑰花结。

这些蓟类植物之间的空地上，爬着荆棘的新枝丫，结着淡蓝色的果实，枝条长长的，像是长着刺的绳条。

如果想要在这杂乱丛生的荆棘中观察膜翅目昆虫采蜜，就得穿上半高筒长靴，否则腿肚子就会被拉得满是条条血丝，又痒又疼。

当土壤尚留下春雨所能给予的水分，墒情尚可时，角锥般的刺柊和大翅蓟细长的新枝丫便会从由两至生矢车菊的黄色头状花序铺就的整块的地毯上生长出来。

这时候，在这片荒凉贫瘠的艰苦环境下，这种极具顽强生命力的荆棘必定会展现出它们的某些娇媚来的。

四下里矗立着一座座的狼牙棒似的金字塔，伊利里亚矢车菊投出它那横七竖八的标枪来。

但是，等到干旱的夏日来临时，这儿呈现的是一片枯枝败叶，划根火柴，就会点着整块的土地。

这就是我意欲从此永远与我的昆虫们亲密无间地生活的美丽迷人的伊甸园，或者，更确切地说，我开始拥有这片园子时，它就是这么一座荒石园。

我经过了四十年的艰苦努力，顽强奋斗，最终才获得了这块宝地。

<<昆虫记>>

编辑推荐

《昆虫记(全译本)(精)》：中译经典文库·世界文学名著阅读经典·陶冶心智

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>